

Gaetano Donizetti
**LA FILLE
DU RÉGIMENT**

Mariella Devia | Ewa Podles
Enrico Praticó | Paul Austin Kelly



Conductor: Renato Renzetti
Libretto: Filippo Crivelli
Chorus of the Teatro alla Scala



Ballade pour un discophile La fille du Régiment

Il existe des moments de vrai bonheur !

La fille du Régiment est parmi les œuvres les plus connues et réussies de **Gaetano Donizetti**. De plus, elle se chante en français, car **Donizetti** la composa ainsi.

La première eut lieu à l'opéra comique à Paris en 1840 sur un livret de J.F Vermoy de Saint Georges et F. Bayard.

L'humour, le franc parler et la

gentillesse dominant.

Elle reçut immédiatement une traduction italienne. Aujourd'hui, les italiens ont presque toujours le bon goût de monter l'œuvre en français. Ce fut le cas à la Scala de Milan il y a cinq ans et nous avons ainsi l'avantage de bien saisir l'humour et la tournure d'une version originale dans notre langue.

L'histoire de cette jeune et jolie *Marie* qui encore dans ses langes fut adoptée et élevée par un Régiment¹, au complet, de l'armée française, des grenadiers, a tout de la littérature théâtrale de la période Restauration.

Quelques vingt années après cette arrivée au monde mystérieuse, une dame de la noblesse se déclare sa tante et survient comme sa seule parente, afin de lui permettre de prendre sa vraie place dans la

¹ Marie est trouvée sur un champ de bataille de l'armée de Napoléon

société...Et la trentaine de bons et loyaux garçons, contraints de perdre leur vivandière .Marie suit,de mauvaise humeur, la Marquise de Birkenfeld dans sa propriété du Tyrol suisse. Peu avant , un charmant jeune homme, *Tonio*, bien sous tous rapports, à l'origine paysan,s'est engagé parmi les grenadiers pour faire sa cour à la jeune Marie qu'il aime...Et cet amour est réciproque.

Apprendre la danse et le maintien...et aussi à jouer du clavecin,alors que l'on est habituée au Rantanplan scandé par ses Pères soldats ! Cela ne convient pas le moins du monde à notre belle.Et la Marquise se fait un soucis de tous les diables,car elle vient d'arranger un mariage des plus huppés pour *Marie*.

Mais finalement,devant l'amour juvénile et les deux tourtereaux,elle parvient à se souvenir de sa prime jeunesse !Revirement complet.*Tonio* et *Marie* convoleront et le Régiment entonne un Vive La France des plus cocardier .

La production filmée est mise en scène par *Franco Zeffirelli* ,elle rappelle les images d'Épinal et se situe parfaitement à l'époque de la composition.

La tradition veut que l'on attende avec fièvre les huit contre-ut du ténor ,lors de la cavatine, au premier acte. C'est assez fou ! Disait le grand Christ Merrit ,et en effet *Paul Austin Kelly* a décalé d'un ton. Mais néanmoins il assume son rôle avec une certaine élégance et chante juste et sans crier.

En revanche le reste de la distribution est absolument exceptionnel . Et en tout premier lieu la Marie de *Mariella Devia* défie toutes les fioritures et acrobaties les plus stupéfiantes et

son charme dans les moments sentimentaux est absolument irrésistible.

Revient à *Bruno Pratico* en *Sulpice*, de nous enchanter par son humour, sa gentillesse et sa voix toujours aussi équilibrée et riche, son timbre ensoleillé et son élégance de phrasé.

La marquise, doit à une *Ewa Poddles* en pleine forme de passer la rampe avec une autorité et un allant formidables.

À ce rôle qui souvent paraît niais, elle donne sa pleine mesure de fantaisie et de sérieux mêlés sans à coup et parvient à rendre la fable plaisante mais non point ridicule . Le redressement de la situation, elle annonce que Marie est sa propre fille, se glisse dans le discours et l'action avec un naturel parfait et la fin se présente avec une évidence charmeuse et vivifiante ; sans rodомontade, avec une touche d'humour sentimental du meilleur effet.

Donato Renzetti conduit l'orchestre de la Scala avec un entrain et une verve dynamique et accorte . Pas un trait, pas un plan sonore n'est laissé au hasard . Il conduit comme en chantant... le pétilllement toujours à fleur de trame musicale . La partition énergique et volubile comme

l'accompagnement des chanteurs parfaitement conduit , font que l'on sort de ces deux heures avec le sentiment d'avoir vécu un de ces moments d'évasion qui requinque le moral à plein .

Voici un DVD qui atteint son but . Distraire par l'interprétation d'une œuvre construite pour le plaisir, de la façon la plus fidèle et la mieux actualisée en réunissant des artistes authentiques .

Amalthée

Chez Distribution Intégrale

15 Passage des Abbesses

75.018 Paris